

Instructions

Dermlite carbon™ Pocket Epiluminescence Device

CAUTION:	Prior to using the Dermlite carbon, read these instructions and keep them in a safe place for future reference.
CAUTION:	United States Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
CAUTION:	The Dermlite carbon is designed for external examination only.

The Dermlite carbon is a pocket epiluminescence microscopy (PELM) device designed to view skin lesions with high magnification and clarity. A 10x Hastings Triplet lens combined with a unique button-activated variable polarization system allowing independent activation of two sets of eight LEDs provides for ideal skin microscopy. While one set of eight LEDs produces glare-free, cross-polarized light by cancelling the reflected light from the skin, a second set provides a polarized rendition of skin rich in surface detail. A high quality, three-element lens with superb color correction and reduced image distortion is used to image the skin.

Directions for Use (Fig. 1-3)

CAUTION: Do not look directly into the bright LED light. Patients must close their eyes during facial examinations.

Hold the Dermlite carbon so that the LEDs are aimed in the direction of the lesion to be examined. Place the Dermlite carbon approximately 1/2" (~12mm) from the skin (Fig. 1). The two power buttons (Fig. 2) at the side of the unit activate the LEDs. If you are right-handed, use your thumb to activate the button(s) and hold it down as long as you need light. If you are left-handed, use your forefinger to activate the power button(s).

Look through the lens with your eye placed 1/2" (~12mm) to 1" (~25mm) above the Dermlite carbon (Fig. 1). Move the Dermlite carbon closer or further away from the lesion to obtain the desired image focus.

Variable Polarization (2)

Each of the two power buttons activates a set of eight LEDs with distinct polarization. To examine deeper pigmentation with cross-polarization, push the dome-shaped "Cross-Polarization" button (Fig. 2). For skin surface visualization, use the ring-shaped "Surface Polarization" button. To achieve a more "natural" daylight illumination, push both buttons at the same time.






Replacing the Battery (3)

The long-life 6V Lithium battery provides up to 8 hours of continuous operation, or enough power for imaging approximately 1200 lesions at 30 seconds per examination.

To change the battery (Fig. 3), squeeze the cap by its sides and remove it and the battery. Insert a new battery of the same type with the contacts facing forward. Replace the battery cap securely on the device.

The Dermlite uses a 2CR5 Lithium Battery, which may be purchased from camera stores and other retailers. You may also purchase batteries from

Symbol Explanation

	Cross-Polarization setting power button
	Linear Polarization setting power button
REF	Model Number
SN	Serial Number
	Attention, consult accompanying document
	Manufacturer
	EC Representative (EU Only)

	M. Devices Group, Healthcare Education Centre, The Church, Portland Street, Southport, PR8 1HU, UK Tel: +44 1704 544 944 Fax: +44 1704 544 050
---	--

3Gen at low prices.

Troubleshooting

Please check our website (www.Dermlite.com) for the most current troubleshooting information.

If you need to return the Dermlite to 3Gen for servicing, please call 3Gen prior to returning the device.

No Light
Replace the battery with a new, unused battery and check again. If the condition persists, send the unit to 3Gen for evaluation and/or repair.

Weak Lighting
Replace the battery with a new battery.

Light Flickers
Remove the battery and check its metal contacts for dirt or dust. Wipe off any dust and reinsert the battery. If there are signs of corrosion, discard the battery and replace it with a new battery. Should you still encounter flickering, return the Dermlite to 3Gen for evaluation and/or repair.

LED Fails

The LEDs used in the Dermlite are designed to last over 100,000 hours. If any of the eight LEDs fail, return the Dermlite to 3Gen for repair.

Care and Maintenance

The Dermlite is designed for trouble-free operation. There are no adjustments to be made nor is any special servicing required. Never attempt to open the device for any reason.

Cleaning and Sterilization

The Dermlite's exterior may be cleaned or disinfected by wiping it with Isopropyl alcohol (70% vol.). Do not use alcohol or disinfectants in the optical areas of the unit. Do not use abrasive material on any part of the equipment or immerse the device in liquid. Do not autoclave.

Cleaning the Lens and the Polarizers

The lens and the polarizing filters should be treated as high quality photographic equipment and should be cleaned with standard lens cleaning equipment and protected from harmful chemicals.

Specifications

The Dermlite features an optical microscope system designed for superb clarity and glare-free vision. Dermlite components include:

- Sixteen 3mm White LEDs
- 10x Hastings Triplet Lens
- Button-Activated Variable Polarization
- 2CR5 Lithium Battery

Warranty

5 years for parts and labor.



Do not dispose as unsorted municipal waste

Vejledninger

Dermlite carbon Dermatopskopi-apparat i Lommeudgave

FORSIGTIG:	Før Dermlite carbon tages i brug skal man læse disse vejledninger, og derefter gemme dem på et sikkert sted for fremtidig reference.
FORSIGTIG:	Federal Law (USA) begrænser salg af enheden til salg af , eller per anmodning fra, en læge.
FORSIGTIG:	Dermlite carbon er kun designet til ekstern undersøgelse.

Dermlite carbon er et lomme epiluminescens-mikroskop (PELM) apparat, som er beregnet til at se hudskader med stor forstørrelse og klarhed. En 10 gange Hastings Triplet linse kombineret med et unikt knap-aktiveret variabelt polariseringsystem, der tillader uafhængig aktivering af to par af otte lysdioder, sørger for ideel hud mikroskopi. Mens et sæt af otte lysdioder producerer blændingsfrit, krydspolariseret lys ved at udligne det reflekterende lys fra huden, sørger et andet sæt for polariseret gengivelse af huden rig på overflade detaljer. En høj kvalitet, tre-elemente linse med fremragende farvekorrektur og reduceret billedforvængning bliver brugt til at afbilde huden.

Brugsanvisning (fig. 1-3)
ADVARSEL: Kig ikke direkte ind i de lysende dioder. Patienter skal lukke deres øjne under ansigtsundersøgelser.

Hold Dermlite carbon så lysdioderne peger i retning af skaden, som skal undersøges. Placer Dermlite carbon ca. 12mm fra huden (fig. 1). De to tændknapper (fig. 2) på siden af enheden aktiverer lysdioderne. Hvis du er højre håndet, brug din tommelfinger til at aktivere knappen(erne) og hold det nede så længe, du skal bruge lys. Hvis du er venstre håndet, brug din pegefinger til at aktivere tændknappen(erne).

Kig gennem linsen med dit øje placeret 50-100mm ovenover Dermlite carbon (fig. 1). Flyt Dermlite carbon tættere på eller længere væk fra skaden for at opnå det ønskede billede.

Dermlite er beregnet til problemfri operation. Der er ingen justeringer at udføre og der kræves ingen special service. Forsøg aldrig på at åbne apparatet på nogen måde.

Vedligeholdelse
Dermlite er beregnet til problemfri operation. Der er ingen justeringer at udføre og der kræves ingen special service. Forsøg aldrig på at åbne apparatet på nogen måde.

Variabel polarisering (2)

Hver af de to tændknapper aktiverer et sæt af otte lysdioder med tydelig polarisering. For at undersøge dybere pigmentering med krydspolarisering, tryk på den kuppelformede "krydspolariserings" knap (fig. 2). Ved hudoverflade visualisering tryk på den ringformede "overflade polariserings" knap. For at opnå en mere "naturlig" dagslys belysning, tryk på begge knapper på én gang.






Udskiftning af batteri (3)

Det langtidsvirkende 6V lithium batteri holder i op til 8 timer uafbrudt operation, eller holder strøm nok til elektronisk afbildning af ca. 1200 skader af 30 sekunder pr. undersøgelse.

For at udskifte batteriet (fig. 3), klem på låget på siderne og fjern det og batteriet. Sæt et nyt batteri i af samme type med kontakterne fremad. Udskift batterilåget sikkert på apparatet.

Dermlite bruger et 2CR5 litium batteri, som kan købes hos fotohandlere og andre detailhandlere. Du kan også købe batterier hos 3Gen til lave priser.

Problemløsning

	Tænd-sluk knap til indstilling af krydspolarisering
	Tænd-sluk knap til indstilling af lineær polarisering
REF	Modellnummer
SN	Serienummer
	Opmærksomhed, konsultér medfølgende dokument
	Fabrikant
	EF-repræsentant (kun for EU)

	M. Devices Group, Healthcare Education Centre, The Church, Portland Street, Southport, PR8 1HU, UK Tel: +44 1704 544 944 Fax: +44 1704 544 050
---	--

Vær venlig at besøge vores hjemmeside () for se information om de mest almindelige problemløsninger.

Hvis du har behov for at sende Dermlite tilbage til 3Gen til service, ring venligst til 3Gen før du returnerer apparatet.

Ingen lys
Udskift batteriet med et nyt, ubrugt batteri og tjek igen. Hvis problemet fortsætter, send apparatet til 3Gen til vurdering og/eller reparation.

Svagt lys
Udskift batteriet med et nyt batteri.

Flimrende lys
Fjern batteriet og tjek metallkontakterne for skidt og/eller støv. Tor eventuel støv af og genindsæt batteriet. Hvis der er tegn på rust, kassér batteriet og udskift det med et nyt batteri. Kommer du stadig ud for flimren, returner Dermlite til 3Gen til vurdering og/eller reparation.

VORSICHT: Niemals direkt ins grelle LED-Licht blicken. Während Untersuchungen im Gesichtsbereich hat der Patient die Augen zu schließen.

Dermlite carbon so halten, dass die LEDs auf den zu untersuchenden Hautbereich gerichtet sind. Dazu das *Dermlite carbon* etwa 12mm von der Hautoberfläche entfernt positionieren (Abb. 1). LEDs durch Betätigen der zwei Ein/Aus-Taster (Abb. 2) seitlich am Gerät aktivieren. Rechtshänder verwenden dazu den Daumen und halten die Taster für die Dauer der Untersuchung gedrückt. Linkshänder dient der Zeigefinger zum Betätigen der Taster.

Auge etwa 50-100mm über dem *Dermlite carbon* (Abb. 1) ansetzen und durch die Linse blicken. Zur gewünschten Fokussierung *Dermlite carbon* näher an die Hautoberfläche heranführen bzw. den Abstand vergrößern.

Jeder der zwei Ein/Aus-Taster aktiviert einen Satz von acht LEDs mit bestimmter Polarisation. Um tiefer liegende Pigmentierungen mittels Kreuzpolarisation zu untersuchen, ist der runde Taster „Kreuzpolarisation“ (*Cross-Polarization*) zu betätigen (Abb. 2). Zur Visualisierung von Hautoberflächendetails ist der ringförmige Taster „Oberflächenpolarisation“ zu verwenden. Falls eine tagsichtähnliche Beleuchtung gewünscht ist, sind beide Taster gleichzeitig zu drücken.

Die Oberfläche des *Dermlite* kann mit Isopropylalkohol (70 % Vol.) gereinigt bzw. desinfiziert werden. Die Geräteoptiken dürfen nicht mit Alkohol oder Desinfektionsmitteln in Berührung kommen. Keine Scheuermittel zur Reinigung verwenden und Gerät nicht in Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigung im Autoklaven.

Reinigung und Sterilisation

Die Oberfläche des *Dermlite* kann mit Isopropylalkohol (70 % Vol.) gereinigt bzw. desinfiziert werden. Die Geräteoptiken dürfen nicht mit Alkohol oder Desinfektionsmitteln in Berührung kommen. Keine Scheuermittel zur Reinigung verwenden und Gerät nicht in Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigung im Autoklaven.

Austausch der Batterie (3)


Die 6V-Lithiumbatterie mit langer Lebensdauer ermöglicht bis zu acht Stunden ununterbrochenen Betrieb bzw. liefert ausreichend Energie für die Darstellung von etwa 1200 Hautbildern bei jeweils 30 Sekunden Untersuchungsdauer.

Zum Austausch der Batterie (Abb. 3) Verschlusskappe seitlich zusammendrücken und zusammen mit der Batterie abnehmen. Neue Batterie desselben Typs einlegen mit nach vorne

Garanti
5 års fuld garanti.

Erklæring der Symbole

	Doppel-Polarisationsmodus
	Lineær Polarisationmodus
REF	Modellnummer
SN	Serienummer
	Achtung, siehe Bedienungsanleitung
	Hersteller
	EU-Vertreter (EU-weit)

	M. Devices Group, Healthcare Education Centre, The Church, Portland Street, Southport, PR8 1HU, UK Tel: +44 1704 544 944 Fax: +44 1704 544 050
---	--

Bedienungsanleitung

Dermlite carbon Epilumenesenz-Taschendermatoskop

ACHTUNG:	Vor Gebrauch des Dermlite carbon lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort für spätere Gebrauch.
ACHTUNG:	Die Gesetze der USA beschreiben den Erwerb dieses Gerätes ausschliesslich auf Ärzte sowie auf Anordnung eines Arztes.
ACHTUNG:	Das Dermlite carbon ist nur für äußeren Gebrauch bestimmt.

Das *Dermlite carbon* Epiluminesenz-Mikroskop (PELM) im Taschenformat wurde speziell dazu entwickelt, Hautläsionen stark vergrößert und mit hoher Auflösung darzustellen. Die 10x Hastings Triplet Linse verbunden mit dem einzigartigen, per Knopfdruck aktivierbaren variablem Polarisationssystem ermöglicht die unabhängige Aktivierung zweier LED-Sätze mit je 8 Leuchtdioden für eine zuverlässige Auflichtmikroskopie. Während der eine Satz von acht LEDs ein blendefreies, doppelpolarisertes Licht ohne störende Reflexionen durch die Haut erzeugt, sorgt der zweite LED-Satz für eine polarisierte und detaillierte Darstellung der Hautoberfläche. Das Hautbild wird dabei durch eine qualitativ hochwertige Linse aus drei Elementen mit hervorragender Farbkorrektur und verringerter Bildverzerrung dargestellt.

Hvis du har behov for at sende Dermlite tilbage til 3Gen til service, ring venligst til 3Gen før du returnerer apparatet.

Ingen lys
Udskift batteriet med et nyt, ubrugt batteri og tjek igen. Hvis problemet fortsætter, send apparatet til 3Gen til vurdering og/eller reparation.

Svagt lys
Udskift batteriet med et nyt batteri.

Flimrende lys
Fjern batteriet og tjek metallkontakterne for skidt og/eller støv. Tor eventuel støv af og genindsæt batteriet. Hvis der er tegn på rust, kassér batteriet og udskift det med et nyt batteri. Kommer du stadig ud for flimren, returner Dermlite til 3Gen til vurdering og/eller reparation.

VORSICHT: Niemals direkt ins grelle LED-Licht blicken. Während Untersuchungen im Gesichtsbereich hat der Patient die Augen zu schließen.

Dermlite carbon so halten, dass die LEDs auf den zu untersuchenden Hautbereich gerichtet sind. Dazu das *Dermlite carbon* etwa 12mm von der Hautoberfläche entfernt positionieren (Abb. 1). LEDs durch Betätigen der zwei Ein/Aus-Taster (Abb. 2) seitlich am Gerät aktivieren. Rechtshänder verwenden dazu den Daumen und halten die Taster für die Dauer der Untersuchung gedrückt. Linkshänder dient der Zeigefinger zum Betätigen der Taster.

Auge etwa 50-100mm über dem *Dermlite carbon* (Abb. 1) ansetzen und durch die Linse blicken. Zur gewünschten Fokussierung *Dermlite carbon* näher an die Hautoberfläche heranführen bzw. den Abstand vergrößern.

Jeder der zwei Ein/Aus-Taster aktiviert einen Satz von acht LEDs mit bestimmter Polarisation. Um tiefer liegende Pigmentierungen mittels Kreuzpolarisation zu untersuchen, ist der runde Taster „Kreuzpolarisation“ (*Cross-Polarization*) zu betätigen (Abb. 2). Zur Visualisierung von Hautoberflächendetails ist der ringförmige Taster „Oberflächenpolarisation“ zu verwenden. Falls eine tagsichtähnliche Beleuchtung gewünscht ist, sind beide Taster gleichzeitig zu drücken.

Die Oberfläche des *Dermlite* kann mit Isopropylalkohol (70 % Vol.) gereinigt bzw. desinfiziert werden. Die Geräteoptiken dürfen nicht mit Alkohol oder Desinfektionsmitteln in Berührung kommen. Keine Scheuermittel zur Reinigung verwenden und Gerät nicht in Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigung im Autoklaven.

Das *Dermlite* ist für einen wartungsfreien Betrieb ausgelegt. Es sind also weder Einstellungen noch Wartungsarbeiten erforderlich. Gerät keinesfalls öffnen.

Die Oberfläche des *Dermlite* kann mit Isopropylalkohol (70 % Vol.) gereinigt bzw. desinfiziert werden. Die Geräteoptiken dürfen nicht mit Alkohol oder Desinfektionsmitteln in Berührung kommen. Keine Scheuermittel zur Reinigung verwenden und Gerät nicht in Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigung im Autoklaven.

Das *Dermlite* ist für einen wartungsfreien Betrieb ausgelegt. Es sind also weder Einstellungen noch Wartungsarbeiten erforderlich. Gerät keinesfalls öffnen.

Reinigung und Sterilisation

Die Oberfläche des *Dermlite* kann mit Isopropylalkohol (70 % Vol.) gereinigt bzw. desinfiziert werden. Die Geräteoptiken dürfen nicht mit Alkohol oder Desinfektionsmitteln in Berührung kommen. Keine Scheuermittel zur Reinigung verwenden und Gerät nicht in Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigung im Autoklaven.

Wartung und Pflege

Das *Dermlite* ist für einen wartungsfreien Betrieb ausgelegt. Es sind also weder Einstellungen noch Wartungsarbeiten erforderlich. Gerät keinesfalls öffnen.

Die Oberfläche des *Dermlite* kann mit Isopropylalkohol (70 % Vol.) gereinigt bzw. desinfiziert werden. Die Geräteoptiken dürfen nicht mit Alkohol oder Desinfektionsmitteln in Berührung kommen. Keine Scheuermittel zur Reinigung verwenden und Gerät nicht in Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigung im Autoklaven.

Das *Dermlite* ist für einen wartungsfreien Betrieb ausgelegt. Es sind also weder Einstellungen noch Wartungsarbeiten erforderlich. Gerät keinesfalls öffnen.

Das *Dermlite* ist für einen wartungsfreien Betrieb ausgelegt. Es sind also weder Einstellungen noch Wartungsarbeiten erforderlich. Gerät keinesfalls öffnen.

weisenden Kontaktflächen. Verschlussdeckel der Batterie wieder fest aufsetzen.

Das *Dermlite* wird betrieben durch eine handelsübliche 2CR5-Lithiumbatterie. Alternativ ist auch der Einsatz preisgünstiger Batterien von 3Gen möglich.

Fehlerbeseitigung
Bitte besuchen Sie auch unsere Website (), um die neuesten Informationen zur Fehlerbeseitigung zu erhalten.

Falls Sie das *Dermlite* zu Wartungszwecken an 3Gen übersenden möchten, setzen Sie sich bitte zuvor mit 3Gen telefonisch in Verbindung.

Kein Licht
Batterie durch eine neue, unbenutzte Batterie ersetzen und Vorgang wiederholen. Falls Zustand unverändert, Gerät zur Überprüfung und/oder Instandsetzung an 3Gen einschicken.

Beleuchtung unzureichend
Batterie durch eine neue Batterie ersetzen.

Licht flackert
Batterie entnehmen und elektrische Kontaktflächen auf Schmutz oder Staubablagerungen untersuchen. Vorhandene Ablagerungen beseitigen und Batterie wieder einsetzen. Falls sichtbare Korrosion vorhanden ist, Batterie entsorgen und durch eine neue Batterie ersetzen. Sollte das Licht nach wie vor flackern, *Dermlite* zur Überprüfung und/oder Instandsetzung an 3Gen einschicken.

Ausfall einer LED
Die in dem *Dermlite* verwendeten LEDs sind für eine Betriebsdauer von mehr als 100 000 Stunden ausgelegt. Sollte dennoch eine der acht LEDs ausfallen, *Dermlite* zur Instandsetzung an 3Gen einschicken.

Wartung und Pflege

Das *Dermlite* ist für einen wartungsfreien Betrieb ausgelegt. Es sind also weder Einstellungen noch Wartungsarbeiten erforderlich. Gerät keinesfalls öffnen.

Reinigung und Sterilisation

Die Oberfläche des *Dermlite* kann mit Isopropylalkohol (70 % Vol.) gereinigt bzw. desinfiziert werden. Die Geräteoptiken dürfen nicht mit Alkohol oder Desinfektionsmitteln in Berührung kommen. Keine Scheuermittel zur Reinigung verwenden und Gerät nicht in Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigung im Autoklaven.

Reinigung der Linse und der Polarisatoren


Linse und Polarisationsfilter sollten wie qualitativ hochwertige Fotooptiken behandelt werden. Herkömmlichen Linsenreinigungsmitteln gesäubert und vor schädlichen Chemikalien geschützt werden.

Technische Daten

Das *Dermlite* verfügt über ein optisches Mikroskopsystem mit hervorragender Auflösung für eine blendefreie Sicht. Die Baugruppen des *Dermlite* umfassen:

- Sechzehn weiße LEDs mit 3mm Durchmesser
- 10x Hastings-Triplet-Linse
- Per Tastendruck aktivierbare, variable Polarisation
- 2CR5-Lithium-Batterie

Garantie
Fünf Jahre auf Teile und Verarbeitung.

 Nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgen

Instrucciones

Microscopio Epiluminiscente de Bolsillo Dermlite carbon

PRECAUCIÓN:	antes de utilizar el Dermlite carbon, lea estas instrucciones y guárdelas en lugar seguro para consultarlas posteriormente
PRECAUCIÓN:	la legislación federal de EEUU establece restricciones a la venta directa o indirecta de este dispositivo por parte de un médico.
PRECAUCIÓN:	el Dermlite carbon está diseñado para exploración externa únicamente.

El Dermlite carbon es un dispositivo de microscopia epiluminescente de bolsillo (PELM) diseñado para observar lesiones dermatológicas en tamaño aumentado y con mayor claridad. La lente Hastings Triplet de aumento, combinada con un sistema exclusivo de polarización variable activada mediante un botón, permite una activación independiente de dos juegos de ocho diodos de emisión de luz (LED) que proporcionan una visión microscópica ideal de la piel. Mientras que uno de los dos juegos de ocho diodos de emisión de luz (LED) produce una luz no deslumbrante y de polarización cruzada mediante la eliminación de la luz reflejada que proviene de la piel, el segundo juego proporciona una visión polarizada altamente detallada de la superficie de la piel. Una lente de alta calidad de tres elementos, con una corrección del color insuperable y una distorsión de la imagen reducida, produce una imagen detallada de la piel.

Fehlerbeseitigung
Bitte besuchen Sie auch unsere Website (), um die neuesten Informationen zur Fehlerbeseitigung zu erhalten.

Falls Sie das *Dermlite* zu Wartungszwecken an 3Gen übersenden möchten, setzen Sie sich bitte zuvor mit 3Gen telefonisch in Verbindung.

Kein Licht
Batterie durch eine neue, unbenutzte Batterie ersetzen und Vorgang wiederholen. Falls Zustand unverändert, Gerät zur Überprüfung und/oder Instandsetzung an 3Gen einschicken.

Beleuchtung unzureichend
Batterie durch eine neue Batterie ersetzen.

Licht flackert
Batterie entnehmen und elektrische Kontaktflächen auf Schmutz oder Staubablagerungen untersuchen. Vorhandene Ablagerungen beseitigen und Batterie wieder einsetzen. Falls sichtbare Korrosion vorhanden ist, Batterie entsorgen und durch eine neue Batterie ersetzen. Sollte das Licht nach wie vor flackern, *Dermlite* zur Überprüfung und/oder Instandsetzung an 3Gen einschicken.

Ausfall einer LED
Die in dem *Dermlite* verwendeten LEDs sind für eine Betriebsdauer von mehr als 100 000 Stunden ausgelegt. Sollte dennoch eine der acht LEDs ausfallen, *Dermlite* zur Instandsetzung an 3Gen einschicken.

Ausfall einer LED
Die in dem *Dermlite* verwendeten LEDs sind für eine Betriebsdauer von mehr als 100 000 Stunden ausgelegt. Sollte dennoch eine der acht LEDs ausfallen, *Dermlite* zur Instandsetzung an 3Gen einschicken.

Wartung und Pflege

Das *Dermlite* ist für einen wartungsfreien Betrieb ausgelegt. Es sind also weder Einstellungen noch Wartungsarbeiten erforderlich. Gerät keinesfalls öffnen.

Die Oberfläche des *Dermlite* kann mit Isopropylalkohol (70 % Vol.) gereinigt bzw. desinfiziert werden. Die Geräte

Οδηγίες

ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΠΙ-ΧΗΜΕΙΟΦΩΤΑΥΓΕΙΑΣ ΤΣΕΠΗΣ DERMILITE

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή DERMILITE, διαβάστε αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις σ' ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο Ομοσπονδιακός Νόμος των ΗΠΑ επιτρέπει την πώληση αυτού του προϊόντος **μόνον από ή μετά από διαταγή γιατρού.**

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το DermLite είναι σχεδιασμένο αποκλειστικά για εξωτερικές εξετάσεις.

Το DERMILITE CARBON είναι μία συσκευή τσέπης για μικροσκοπία. Είναι εμπορικός (PELM), που προορίζεται για την παρατήρηση αλλοιώσεων του δέρματος με μεγάλη μεγέθυνση και οπτική καθαρότητα.

Η συσκευή διαθέτει έναν πρωτό φακό (TRIPLET HASTINGS) Ο οποίος συνδυάζεται με ένα μοναδικό σύστημα μεταβλητής πόλωσης, το οποίο ελέγχεται μέσω κομπούμι και επιτρέπει την ανεξάρτητη ενεργοποίηση δύο σε όκτω λυχνιών LED, για την βέλτιστα μικροσκοπική παρατήρηση των δερματικών αλλοιώσεων. Το ένα σετ με τις οκτώ λυχνίες LED παράγει διασταυρούμενα πολυμένο φως, χωρίς αντανακλάσεις, καταργώντας το φως που σκεπάζει από το φως, ενώ το δεύτερο σετ επιτρέπει τη λεπτομερή παρατήρηση της επιφάνειας του δέρματος. Για την απεικόνιση του δέρματος χρησιμοποιείται ένας φακός τριών στοιχείων υψηλής ποιότητας, με άριστη κοινότητα χρωματικής διάθροσης και μειωμένη παραμόρφση εικόνας.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας (www.DERMILITE.COM) για τις πλέον ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με την αντιμετώπιση προβλημάτων.

Αν χρειάζεστε να επιστρέψετε το DERMILITE στη 3GEN για εξέριξη, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την 3GEN πριν επιστρέψετε τη συσκευή.

Δεν αναბή το φως

Αντικαταστήστε τη μπαταρία με νέα μία, αχρησιμοποίητη μπαταρία και ελέγξτε και πάλι τη συσκευή. Αν το πρόβλημα επιμένει, στείλετε τη μονάδα στη 3GEN για έλεγχο και/ή επισκευή.

Αδύναμος φωτισμός

Αντικαταστήστε τη μπαταρία με νέα μπαταρία. Οδηγίες χρήσης (Εικ. 1-3)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κοιτάτε απευθείας προς τις φωτεινές λυχνίες LED. Κατά την εξέταση του προσώπου, οι ασθενείς πρέπει να κλείνουν τα μάτια.

Κρατήστε το DERMILITE CARBON έτσι, ώστε οι λυχνίες LED να βλέπουν προς την κατεύθυνση της αλλοίωσης που θέλετε να εξετάσετε. Τοποθετήστε το DERMILITE CARBON σε απόσταση περίπου 12MM από το δέρμα (Εικ. 1). Τα δύο κομπούμια (Εικ. 2) στο πλάι της μονάδας ενεργοποιούν τις λυχνίες LED. Αν είστε δεξιόχειρας, χρησιμοποιήστε τον αντίχειρά για να ενεργοποιήσετε το ή τα κομπούμια και να τα κρατήσετε πατημένα όση ώρα χρειάζεστε το φως. Αν είστε αριστερόχειρας, χρησιμοποιήστε το δείκτη για να ενεργοποιήσετε τα κομπούμια.

Κοιτάξτε μέσα από το φακό με το μάτι σας σε απόσταση περίπου 12MM έως 25MM πάνω από το DERMILITE CARBON (Εικ. 1). Μετακινήστε το DERMILITE CARBON πιο κοντά ή πιο μακριά από τη βλάβη, ώστε να επιτύχετε την επιθυμητή εστίαση.

Μεταβλητή πόλωση (2)

Κάθε ένα από τα δύο κομπούμια ενεργοποιεί ένα σετ οκτώ λυχνιών LED με διαφορετική πόλωση φωτός. Για την εξέταση της βαθύτερης μελέτης του δέρματος, χρησιμοποιήστε διασταυρούμενο πολυμένο φως, πατήστε το δολικό κομπούμ “διασταυρούμενης πόλωσης” (Εικ. 2). Για εξέταση της επιφάνειας του δέρματος, πατήστε το δοκτυλιωμένο κομπούμ “ επιφανειακής πόλωσης”. Για να επιτύχετε φωτισμό που προσιδοεί περισσότερο στο “ φυσικό” φως της ημέρας, πατήστε και τα δύο κομπούμια ταυτόχρονα.

Αντικατάσταση της μπαταρίας (3)

Η μπαταρία λιθίου 6V διαρκεί διαρκείας παρέχει έως και 8 ώρες συνεχούς λειτουργίας ή αρκετή ισχύ για την απεικόνιση περίπου 1200 βλάβων με διάρκεια 30 δευτερολέπτων ανά εξέταση. Ο φακός και τα φίλτρα πόλωσης πρέπει να αντικαταστήνονται ως φωτογραφικός εξοπλισμός υψηλής ποιότητας και πρέπει να καθαρίζονται με το συνήθη εξοπλισμό καθαρισμού φακών και να προστατεύονται από επιβλαβή χημικά.

Τεχνικές προδιαγραφές

Το DERMILITE διαθέτει ένα σύστημα οπτικού μικροσκοπίου που έχει σχεδιαστεί ώστε να παρέχει άριστη οπτική καθαρότητα, χωρίς αντανακλάσεις. Το DERMILITE διαθέτει τα εξής εξαρτήματα:

► Δεκαέξι Λευκές λυχνίες LED 3MM
► Τριπλός φακός HASTINGS 10X
► Μεταβλητό φίλτρο πόλωσης που ενεργοποιείται από κομπούμ
► Μπαταρία λιθίου 2CR5

Εγγύηση
5 έτη για εξαρτήματα και χρόνο εργασίας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό σειράς και τα στοιχεία της εταιρίας μέσα στο διαμέρισμα της μπαταρίας.

Istruzioni

Microscopio Tascabile ad Epiluminescenza DermLite Pro DP-R

ATTENZIONE: prima di usare DermLite Pro DP-R, leggere queste istruzioni e conservarle in un luogo sicuro per il futuro.
ATTENZIONE: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo da parte di o su ordine di un medico.
ATTENZIONE: il DermLite Pro DP-R è progettato solo per esami esterni.

De DermLite alumina è un dispositivo tascabile per

microscopia in epiluminescenza (PELM), sistema di polarizzazione permette l’attivazione indipendente di due set di otto LED formando una visione microscopica ideale della pelle. Mentre un primo set di otto LED produce una luce a polarizzazione incrociata priva di abbaggi in quanto cancella la luce riflessa dalla pelle, un secondo set fornisce una rappresentazione polarizzata kwalitativa ricca di dettagli. Per offrire l’immagine della pelle è usato un set di lenti a triangolare di elevata qualità con eccezionale correzione del colore e una ridotta distorsione dell’immagine.

Istruzioni per l’uso (fig. 1-3)

ATTENZIONE: Non guardare direttamente nella luce del LED. I pazienti devono chiudere gli occhi durante l’esame facciale.

Tenere DermLite carbon in modo che i LED siano puntati nella direzione della lesione da esaminare. Posizionare DermLite carbon a circa 1” (~12mm) di distanza dalla pelle (fig.1). I due pulsanti (fig. 2) a lato dell’unità attivano i LED. Con la mano destra usare il pollice per attivare il pulsante (o i pulsanti) e tenerlo abbassato per il tempo necessario per avere la luce. Se si è mancini usare il dito indice per attivare il pulsante (o i pulsanti) dell’alimentazione.

Guardare attraverso le lenti con l’occhio posizionato da 1” (~12mm) a 1” (~25mm) sopra DermLite carbon (fig. 1). Avvicinare o allontanare DermLite carbon dalla lesione per ottenere la messa a fuoco ottimale.

Polarizzazione variabile (2)

Ciascuno dei due pulsanti di alimentazione attivano un set di otto LED con distinta polarizzazione. Per esaminare profondamente la pigmentazione con la polarizzazione incrociata, premere il pulsante a forma di cupola “Cross-Polarization” (fig.2). Per visualizzare la superficie della pelle usare il pulsante a forma di anello “Surface Polarization”. Per avere una illuminazione più naturale premere entrambi i pulsanti contemporaneamente.

Sostituzione della batteria (3)

Una batteria long-life al Litio di 6 V può funzionare continuamente per 8 ore, oppure permette di esaminare circa 1200 lesioni per 30 secondi per ogni esame.

Simbolo	Spiegazione
○	Tasto di impostazione della polarizzazione incrociata
☉	Tasto di impostazione della polarizzazione lineare
REF	Numero del modello
SN	Numero seriale
▲	Attenzione, consultare la documentazione allegata
🏭	Produttore
🏭 🏭	Rappresentante CE (Solo UE)
🏭 🏭	M. Devices Group, Healthcare Education Centre, The Church, Portland Street, Southport, PR8 1HU, UK <p>Tel: +44 1704 544 944 Fax: +44 1704 544 050</p>

Simbolo	Epieghening
○	Διακόπτης Ρύθμισης Διασταυρούμενης Πόλωσης
☉	Διακόπτης Ρύθμισης Γραμμικής Πόλωσης
REF	Αριθμός Μοντέλου
SN	Αριθμός Σειράς
▲	Προσοχή, συμβουλευτείτε το συνοδευτικό έγγραφο
🏭	Κατασκευαστής
🏭 🏭	Αντιπρόσωπος στην ΕΚ (ισχύει μόνο για την ΕΚ)
🏭 🏭	M. Devices Group, Healthcare Education Centre, The Church, Portland Street, Southport, PR8 1HU, UK <p>Tel: +44 1704 544 944 Fax: +44 1704 544 050</p>

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό σειράς και τα στοιχεία της εταιρίας μέσα στο διαμέρισμα της μπαταρίας.

ITALIANO

Istruções

Microscopio Tascabile ad Epiluminescenza DermLite Pro DP-R

ATTENZIONE: prima di usare DermLite Pro DP-R, leggere queste istruzioni e conservarle in un luogo sicuro per il futuro.
ATTENZIONE: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo da parte di o su ordine di un medico.
ATTENZIONE: il DermLite Pro DP-R è progettato solo per esami esterni.

Per sostituire la batteria (fig. 3) schiacciare il cappuccio ai lati e rimuovere cappuccio e batteria. Inserire una nuova batteria dello stesso tipo con i contatti rivolti in avanti. Reinserire batteria e cappuccio di protezione nell’apparecchio.

DermLite usa una batteria al Litio 2CR5 che può essere acquistata in un negozio di materiale fotografico, è possibile anche acquistare le batterie presso 3Gen a basso prezzo.

Soluzione dei problemi

Per informazioni aggiornate relative alla risoluzione dei problemi consultare il nostro sito ()

Per far eseguire la manutenzione di DermLite, si prega di chiamare 3Gen prima di spedire l’apparecchio.

Manca la luce
Sostituire la batteria con una nuova, e riprovare. Se il problema persiste inviare l’apparecchio a 3Gen per una diagnosi e/o riparazione.

Debole illuminazione
Sostituire la batteria con una nuova.

Luce tremolante
Togliere la batteria e controllare se i contatti sono sporchi o presentano polvere. Eliminare ogni traccia di polvere e reinserire ola batteria. Se si riscontrano segni di corrosione, eliminare la batteria e sostituirla con una nuova. Se il problema persiste inviare l’apparecchio a 3Gen per una diagnosi e/o riparazione.

I LED non funzionano
I LED usati in DermLite sono progettati per durare oltre le 100.000 ore. Se qualche LED non funziona contattare 3Gen per la riparazione.

Cura e manutenzione

DermLite è progettato per funzionare senza problemi. Non ci sono regolazioni né operazioni di manutenzione da effettuare. Non cercare, per nessuna ragione, di aprire l’apparecchio.

Pulizia e sterilizzazione

Il corpo di DermLite può essere pulito o disinfettato strofinandolo con alcol isopropilico (70% vol.). Non usare alcol o disinfettanti nelle aree ottiche dell’unità. Non usare inateriale abrasivo sull’apparecchio né immergerlo nei liquidi. Non surriscaldarlo.

Pulizia delle lenti e dei polarizzatori

Le lenti e i filtri di polarizzazione devono essere trattati come dispositivi fotografici di elevata qualità, puliti con dispositivi standard di pulizia delle lenti e protetti da prodotti chimici pericolosi.

Specifiche

DermLite dispone di un sistema microscopico ottico progettato per una visione priva di abbaggi di grande chiarezza. I componenti di DermLite comprendono:

- sedici LED bianchi di 3 mm
- Lenti 10x Hastings Triplet
- polarizzazione variabile con comando a pulsante
- Batteria al Litio 2CR5

Garanzia: 5 anni per le parti e la manodopera.
REF
SN
Modelnummer
Opgelet, raadpleeg bijbehorend document
Fabrikant
EC Vertegenwoordiging (Alleen voor EU)

🏭 🏭 M. Devices Group, Healthcare Education Centre, The Church, Portland Street, Southport, PR8 1HU, UK
Tel: +44 1704 544 944
Fax: +44 1704 544 050

🗑️ Non smaltire insieme ai rifiuti urbani non differenziati

Instructies

DermLite carbon
Epiluminescentie Microscopisch Instrument in Zakformaat

LET OP: Lees deze instructies voorafgaand aan het gebruik van de DermLite carbon en bewaar ze op een veilige plaats voor toekomstig raadpleging.
LET OP: Ingevolge federale wetgeving in de Verenigde Staten mag dit apparaat uitsluitend door of in opdracht van een arts worden verkocht.
LET OP: De DermLite carbon is uitsluitend bestemd voor uwendig onderzoek.

De DermLite carbon is een PELM-eenheid (pocket epiluminescence microscopy) in zakformaat, die is ontworpen voor het sterk vergroot en helder weergeven van huidlesies. Via een 10x Hastings-tripletlens in combinatie met een uniek systeem voor variabele polarisatie met knopbediening kunnen twee reeksen van acht LED’s afzonderlijk worden geactiveerd waargenomen op een groot scherm. Het resultaat wordt gevisualiseerd door het gereflecteerde licht van de huid te elimineren, verschaft de andere set een rijk gedetailleerd, geanalyseerd beeld van het huidoppervlak. De beeldvorming van de huid geschiedt via een hoog kwalitatieve lens uit drie elementen met een uitmuntende kleurcorrectie en gereduceerde vervorming van het beeld.

Problemen oplossen
Bezoek ons website (www.DermLite.com) voor de meest recente informatie voor het oplossen van problemen.

Bel 3Gen wanneer de DermLite service vereist, alvorens de eenheid terug te sturen.

Geen licht
Vervang de batterij door een nieuw ongebruikt exemplaar en probeer het opnieuw. Znd de eenheid terug aan 3Gen ter beoordeling en/of reparatie wanneer het probleem zich blijft voordoen.

Gebruiksaanwijzing (Fig. 1-3)

LET OP: Kijk niet rechtstreeks in het heldere licht van de LED’s. Patiënten dienen hun ogen te sluiten gedurende gezichtsonderzoek.

Houd de DermLite carbon zodanig dat de LED’s op het te onderzoeken letsel gericht zijn. Plaats de DermLite carbon op ongeveer 12 mm verwijderd van de huid (Fig. 1). Met de twee stroomknoppen (Fig. 2) aan de zijkant van de eenheid activeer u de LED’s. Gebruik uw duim voor het activeren van de knoppen) wanneer u rechtshandig bent, en houd deze ingedrukt zolang u licht nodig hebt. Gebruik uw wijsvinger voor het activeren van de stroomknoppen) wanneer u linkshandig bent.

Kijk door de lens, waarbij uw oog zich op een afstand van ongeveer 12 tot 25 mm boven de DermLite carbon bevindt (Fig. 1). Beweg de DermLite carbon dichterbij of verder weg van het letsel voor het verkrijgen van de beste beschermpte.

I LED non funzionano
I LED usati in DermLite sono progettati per durare oltre le 100.000 ore. Se qualche LED non funziona contattare 3Gen per la riparazione.

Cura e manutenzione
DermLite è progettato per funzionare senza problemi. Non ci sono regolazioni né operazioni di manutenzione da effettuare. Non cercare, per nessuna ragione, di aprire l’apparecchio.

Variebele polarisatie (2)

Elk van de twee stroomknoppen activeert een set van acht LED’s met een eigen polarisatie. Als u diepere pigmentatie wilt onderzoeken met polarisatie, druk u op de knopvormige knop “Cross-Polarization” (Dwarspolarisatie) (Fig. 2). Voor de visualisatie van het huidoppervlak gebruikt u de ringvormige knop “Surface Polarization” (Oppervlaktepolarisatie). Als u een meer “natuurlijk” daglicht wenst, drukt u de twee knoppen tegelijkertijd in.

De batterij vervangen (3)
De 6 V lithiumbatterij is voldoende voor 8 uur continuegebruik, of voor het in beeld brengen van ongeveer 1200 laesies bij een duur van 30 seconden per onderzoek.

Voor het vervangen van de batterij (Fig. 3) knijpt u het deksel aan de zijkanen in en verwijderd u dit in tevens de batterij. Plaats een nieuwe batterij van hetzelfde type met de contacten naar voren gericht. Plaats het batterijdeksel weer zorgvuldig op de eenheid.

De DermLite gebruikt een 2CR5 lithiumbatterij, die u via fotowinkels en andere winkelbedrijven kunt verkrijgen. U kunt tevens batterijen van 3Gen betrekken tegen een lage prijs.

Problemen oplossen
Bezoek ons website (www.DermLite.com) voor de meest recente informatie voor het oplossen van problemen.

Bel 3Gen wanneer de DermLite service vereist, alvorens de eenheid terug te sturen.

Geen licht
Vervang de batterij door een nieuw ongebruikt exemplaar en probeer het opnieuw. Znd de eenheid terug aan 3Gen ter beoordeling en/of reparatie wanneer het probleem zich blijft voordoen.

Zwakke verlichting
Vervang de batterij door een nieuw exemplaar.
Licht knippert
Verwijder de batterij en controleer de metalen contacten op vuil of stof. Vees eventueel stof af en plaats de batterij opnieuw. Verwijder de batterij wanneer u corrosie waarneemt en vervang deze door een nieuw exemplaar. Znd de DermLite terug naar 3Gen ter beoordeling en/of reparatie wanneer het knippen nog steeds waarneemt.

LED defect
De LED’s die in de DermLite worden gebruikt, zijn ontworpen voor een levensduur van meer dan 100.000 uur. Znd de DermLite ter reparatie terug naar 3Gen wanneer een van de acht LED’s defect raakt.

Behandeling en onderhoud
De DermLite is ontworpen voor een probleemloos gebruik. Bijstellen is niet mogelijk en het uitvoeren van bepaalde service is niet vereist. Probeer nimmer het apparaat om een bepaalde reden te open.

Reiniging en sterilisatie
U kunt de buitenzijde van de DermLite reinigen te desinfecteren door het apparaat schoon te vegen met isopropylalcohol (70 vol %). Gebruik geen alcohol of desinfecterende middelen voor de optische gedeelten van de eenheid. Gebruik geen schuurmiddelen op enig deel van de apparatuur en dompel de eenheid niet onder in vloeistof. Niet in de autoclaaf reinigen.

De lens en de polarisatie-eenheden reinigen
Behandel de lens en de polarisatiefilters als hoogwaardige foto-apparatuur. Reinig deze met standaard lensreinigingsmiddelen en bescherm ze tegen schadelijke chemicaliën.

Specificaties
De DermLite is voorzien van een optisch microscopysysteem dat is ontwikkeld voor een uitmuntende helderheid en een reflectievrij beeld. De DermLite bevat de volgende onderdelen:

- zestien witte LED’s van 3 mm
- 10x Hastings-tripletlens
- via knoppen geactiveerde, variabele polarisatie
- 2CR5 lithiumbatterij

Garantie
5 jaar op onderdelen en service.

🗑️ Niet afvoeren als ongesorteerd stedelijk afval

NEDERLANDS

Instruções

DermLite carbon
Dispositivo Microscópico De Bolso Com Epiluminescência

CUIDADO: Antes de utilizar o DermLite carbon, leia estas instruções e conserve-as num local seguro para futura referência.
CUIDADO: A Lei Federal dos Estados Unidos da América limita este dispositivo para venda exclusiva a médicos ou por ordem destes.
CUIDADO: O DermLite carbon destina-se apenas a exames externos.

Os contactos virados para a frente. Volte a colocar a tampa da bateria com firmeza no dispositivo.

O DermLite usa uma bateria de lítio 2CR5, que pode ser adquirida em lojas de material gráfico e outros vendedores. Pode também adquirir as baterias através da 3Gen a preços reduzidos.

Resolução de problemas

Visite o nosso sítio Web (www.DermLite.com) para obter as informações mais atualizadas acerca da resolução de problemas.

Se necessitar de devolver o DermLite à 3Gen para reparação, contate a 3Gen antes de proceder à devolução do dispositivo.

Se substitua a bateria por uma bateria nova não usada e volte a verificar. Se o problema persistir, envie a unidade para a 3Gen para avaliação e/ou reparação.

Iluminação fraca
Substitua a bateria por uma nova.

A luz está trémula
Retire a bateria e verifique se os seus contactos metálicos apresentam sujidade ou poeira. Limpe qualquer poeira existente com um pano e volte a inserir a bateria. Se existirem sinais de corrosão, elimine a bateria e substitua-a por uma nova. Caso a luz permaneça trémula, devolva o DermLite à 3Gen para avaliação e/ou reparação.

Observe através da lente com o seu olho posicionado entre 1/2” (~ 12 mm) e 1” (~25 mm) acima do DermLite carbon (Fig. 1). Mov a DermLite carbon mais próximo ou mais afastado da lesão para obter a focagem de imagem pretendida.

I LED utilizados no DermLite são concebidos para durar mais de 100.000 horas. Se qualquer dos oito LEDs falhar, devolva o DermLite à 3Gen para reparação.

Cuidados e manutenção

O DermLite foi concebido para uma operação sem problemas. Não são necessários quaisquer ajustes nem qualquer tipo de manutenção especial. Nunca tente abrir o dispositivo por qualquer motivo.

Limpeza e esterilização
O exterior do DermLite pode ser limpo ou desinfestado através da passagem de um pano com álcool isopropílico (70% vol.). Não use álcool ou desinfetantes nas áreas ópticas da unidade. Não use materiais abrasivos em qualquer parte do equipamento nem mergulhe o dispositivo em líquidos. Não autoclavar.

Limpar as lentes e os polarizadores
As lentes e filtros polarizadores devem ser tratados como equipamento fotográfico de alta qualidade e devem ser limpos com equipamento de limpeza padrão para lentes e protegidos de químicos nocivos.

Parasubstituir a bateria (Fig. 3), aperte a tampa nos lados e retire-a, assim como a bateria. Introduza uma bateria nova do mesmo tipo com

o contacto virado para a frente. Volte a colocar a tampa da bateria com firmeza no dispositivo.

O DermLite utiliza uma bateria de lítio 2CR5, que pode ser adquirida em lojas de material gráfico e outros vendedores. Pode também adquirir as baterias através da 3Gen a preços reduzidos.

Problemas oplossen
Bezoek ons website (www.DermLite.com) voor de meest recente informatie voor het oplossen van problemen.

Bel 3Gen wanneer de DermLite service vereist, alvorens de eenheid terug te sturen.

Geen licht
Vervang de batterij door een nieuw ongebruikt exemplaar en probeer het opnieuw. Znd de eenheid terug aan 3Gen ter beoordeling en/of reparatie wanneer het probleem zich blijft voordoen.

Zwakke verlichting
Vervang de batterij door een nieuw exemplaar.

Licht knippert
Verwijder de batterij en controleer de metalen contacten op vuil of stof. Veeg eventueel stof af en plaats de batterij opnieuw. Verwijder de batterij wanneer u corrosie waarneemt en vervang deze door een nieuw exemplaar. Znd de DermLite terug naar 3Gen ter beoordeling en/of reparatie wanneer het knippen nog steeds waarneemt.

LED defect
De LED’s die in de DermLite worden gebruikt, zijn ontworpen voor een levensduur van meer dan 100.000 uur. Znd de DermLite ter reparatie terug naar 3Gen wanneer een van de acht LED’s defect raakt.

Käyttöohjeet

DermLite carbon
-Taskuepiluminenssilaite

HUOMAUTUS: Lue ohjeet huolellisesti ennen DermLite carbon:n käyttöä ja pidä ne turvallisessa paikassa myöhempää tarvetta varten.
HUOMAUTUS: Tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä (Yhdysvallat).
HUOMAUTUS: DermLite carbon on suunniteltu vain ulkoisiin tutkimuksiin.

DermLite carbon on ihomuutoksien tutkimiseen (PELM) tarkoitettu vahvasti suurentava ja kirkasvälinen, portaalinen mikroskooppi. 10x Hastings Triplet-linssin ja ainuttalutisen painike-toimisen säädettävän polarisaatiojärjestelmän ansiosta kaksi led-valosarjaa kahdeksasta voidaan aktivoida itsenäisesti parhaan mahdollisen mikroskopian takaamiseksi. Yksi led-valosarja tuottaa heijastustamattoman ristipolarisoidun valon estämällä valon heijastumisen iholta, toisen sarja tuottaa polarisoidun esityksen ihosta tarkkoine pinnan yksityiskohtineen. Ihon kuvantamiseen käytetään korkealuokkaista 3-elementtistä linssiä, jonka väriarvotusta ja kuvanoikeuslukky on erinomainen.

Paristoja saa edullisesti myös valmistajalta.
Vianetsintä
Vieraile valmistajan verkkosivulla (www.DermLite.com), josta löydät lisätietoa vianetsinnästä.

Jos laite pitää palauttaa valmistajalle korjattavaksi, pyydämme ensin ottamaan yhteyttä myyjään tai valmistajaan.

Valo ei syty
Vaihda paristo uuteen ja yritä uudelleen. Jos vika ei korjaannu, toimita laite valmistajan huoltoon tutkimitusta ja/tai korjausta varten.

Käyttöohjeet (kuvat 1 – 3)

VAROITUS: Älä tuka suoraan led-valoon. Potilaan tulee sulkea silmänsä kasvoitutkimusten ajaksi.

Pidä DermLite carbon-laitetta selkässä asennossa, ettei hohtodiodit kohdistuvat tutkittavaan alueeseen. Aseta DermLite carbon noin 12 mm:n (tuuman) etäisyydelle ihosta (kuva 1). Aktivoi ledit laitteen vasemmalla sivulla olevista virtapainikkeista (Kuva 2). Jos olet oikeakätinen, aktivoi painike (painikkeet) peukalolla ja pidä niitä painettuina niin kauan, kun valoa tarvitteet. Jos olet vasenkätinen, aktivoi painike (painikkeet) etusolella.

Silmän etäisyys linssistä tulee olla 12 – 25 mm (1/2 – 1 tuumaa) laitteen yläpuolella (kuva 1). Siirrä laitetta lähemmäs tai kauemmas ihosta sen mukaan, kuinka tarkka kuva halutaan.

Falha do LED
Os LEDs utilizados no DermLite são concebidos para durar mais de 100.000 horas. Se qualquer dos oito LEDs falhar, devolva o DermLite à 3Gen para reparação.

Cuidados e manutenção

O DermLite foi concebido para uma operação sem problemas. Não são necessários quaisquer ajustes nem qualquer tipo de manutenção especial. Nunca tente abrir o dispositivo por qualquer motivo.

Limpeza e esterilização
O exterior do DermLite pode ser limpo ou desinfestado através da passagem de um pano com álcool isopropílico (70% vol.). Não use álcool ou desinfetantes nas áreas ópticas da unidade. Não use materiais abrasivos em qualquer parte do equipamento nem mergulhe o dispositivo em líquidos. Não autoclavar.

Limpar as lentes e os polarizadores
As lentes e filtros polarizadores devem ser tratados como equipamento fotográfico de alta qualidade e devem ser limpos com equipamento de limpeza padrão para lentes e protegidos de químicos nocivos.

Paristojen vaihto (3)

Pitkäkestoinen 6V litiumparisto kestää 8 tuntia jatkuva käyttöä tai noin 1200 lestoön kuvantamisen 30 sekuntia tutkimusta kohti